MAGNA3

Model E

Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация

MAGNA3 Model E
Installation and operating instructions
(all available languages)
http://net.grundfos.com/qr/i/92662525

GRUNDFOS

MAGNA3

Русский (RU)

Указания по технике безопасности 4
China RoHS 17
中国微功率短距离设备声明 18
EU declaration of conformity 19
UK declaration of conformity 24
Ukrainian declaration of conformity 25
Moroccan declaration of conformity. 27
Operating manual EAC 29

Русский (RU) Указания по технике безопасности

Перевод правил техники безопасности

Настоящие инструкции по технике безопасности представляют собой быстрый обзор мер безопасности, которые необходимо соблюдать при выполнении любых работ, связанных с данным изделием. Необходимо соблюдать настоящие инструкции по технике безопасности во время транспортирования, погрузки-разгрузки, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания, сервисного обслуживания и ремонта данного изделия. Настоящие инструкции по технике безопасности являются дополнительным документом, а все инструкции по технике безопасности также приводятся в соответствующих разделах руководства по монтажу и эксплуатации. Данный документ должен постоянно находиться на месте установки для последующего использования.

Общие сведения

Данный прибор не предназначен для использования детьми.

Детям запрещено играть с данным прибором.

Дети не допускаются к очистке и техобслуживанию прибора.

Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицами, не обладающими соответствующим опытом и знаниями. При этом необходимо, чтобы они находились под присмотром взрослого, либо взрослый рассказал, как безопасно пользоваться прибором, и какие опасности с ним связаны.

Перед монтажом изделия необходимо прочитать настоящий документ и интернет-версию руководства по монтажу и эксплуатации. Монтаж и эксплуатацию требуется осуществлять в соответствии с местным законодательством и принятыми нормами и правилами.

Целевое использование в Великобритании

Меры предосторожности для Великобритании:

Изделие не предназначено для эксплуатации в каких-либо бытовых приборах, системах домашней автоматизации, системах диспетчеризации дома или потребительских товарах в Великобритании.

Перекачиваемые жидкости

Запрещается перекачивать агрессивные жидкости.

Запрещается перекачивать воспламеняющиеся, горючие или взрывоопасные жидкости.

При выборе материала корпуса насоса соблюдайте местное законодательство.

Типовое обозначение

Пример: **MAGNA3 32-40 N 180**

Пример: **MAGNA3 D 32-40 F 220**

Код	Пояснение
MAGNA3	Модельный ряд
	Одинарный насос
D	Сдвоенный насос
32-	Номинальный диаметр (DN) всасывающего и напорного патрубков [мм]
80	Максимальный напор [дм]
	Резьбовое (тип соединения с трубопроводом)
F	Фланцевое (тип соединения с трубопроводом)
	Чугун (материал корпуса насоса)
N	Нержавеющая сталь (материал корпуса насоса)
180 **220**	Монтажная длина [мм]

Подъем изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падающие предметы

Смерть или серьёзная травма

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Всегда поднимайте насос непосредственно за его головную часть или охлаждающие ребра.
- При использовании грузоподъемного оборудования убедитесь, что такелажные ленты правильно и надежно закреплены.

Соблюдайте местные нормы и правила, касающиеся ограничений по ручному подъему или перемещению.

Запрещается поднимать головную часть насоса за блок управления. Блок управления помечен красной зоной насоса.

Механический монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Поражение электрическим током
Смерть или серьезная травма

- К ремонту или замене бракованного изделия допускаются специалисты Grundfos или официальные сервис-партнеры компании Grundfos.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Падающие предметы
Смерть или серьёзная травма

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Соблюдайте инструкции по подъему грузов.

Рекомендуется выполнять монтаж с привлечением специалистов с технической квалификацией, требуемой определенными действующими законами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Система под давлением
Смерть или серьезная травма

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Опорожните систему или стравите давление из внутренней части корпуса насоса, ослабив резьбу или фланец.
- На всасывающем и напорном трубопроводе насоса необходимо закрыть отсечные клапаны.
- При ослаблении хомута очень внимательно следите за выбросами паров. Перекачиваемая жидкость может нагреваться до температуры кипения и находиться под высоким давлением.

ВНИМАНИЕ
Падающие предметы
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Проявляйте осторожность, чтобы не ослабить слишком сильно винт на хомуте, стягивающем головную часть и корпус насоса.

Перед затяжкой хомута проверьте его положение. Неправильное положение хомута приведет к утечкам в насосе и повреждению деталей гидравлики его головной части.

Отрегулируйте и затяните крепежный винт хомута до 8 Нм ± 1 Нм. Запрещается затягивать с моментом, превышающим указанное значение, даже если из-под хомута и капает вода. Водяной конденсат, вероятнее всего, выходит из сливного отверстия под хомутом.

Электрическое соединение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поражение электрическим током

Смерть или серьезная травма

- Отключите изделие от сети электропитания минимум за 3 минуты до начала каких-либо работ с ним. Убедитесь в отсутствии возможности случайного включения электропитания.
- Подключите изделие к внешнему устройству отключения питания, встроенному в стационарную проводку, в соответствии с местными правилами электромонтажа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Поражение электрическим током
Смерть или серьезная травма

- Подключите насос к внешнему выключателю электропитания с минимальным контактным зазором 3 мм на всех полюсах.
- Подключите изделие к защитному заземлению и обеспечьте защиту от непрямого контакта в соответствии с местными нормами и правилами.
- Провода, подключенные к клеммам питания, выходам NC, NO, C и входу пуска / останова, должны быть отделены усиленной изоляцией друг от друга и от силового кабеля.
- **Исполнения с подключением через штекер:** В случае повреждения изоляции ток короткого замыкания может быть пульсирующим постоянным током. При монтаже насоса соблюдайте местные нормы и правила в отношении выбора устройств защитного отключения (УЗО / УДТ).
- **Варианты исполнения с клеммным подключением:** В случае повреждения изоляции ток короткого замыкания может быть постоянным током или пульсирующим постоянным током. При монтаже насоса соблюдайте местные нормы и правила в отношении выбора устройств защитного отключения (УЗО / УДТ).

Убедитесь, что предохранитель выбран в соответствии с данными, указанными на заводской табличке, и местными нормами и правилами.

Подключите все кабели в соответствии с местными нормами и правилами.

Убедитесь, что все кабели выдерживают температуру до 70 °C.

Выполните монтаж всех кабелей в соответствии с требованиями стандартов EN 60204-1 и EN 50174-2.

Передача данных посредством радиосвязи

ВНИМАНИЕ

Излучение

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Изделие следует располагать на расстоянии не менее 20 см от любых частей тела. Радиочастотное излучение может нагревать ткани организма человека.

Насосы MAGNA3 оснащены радиомодулями класса 1 для дистанционного управления. Эти модули можно использовать в любой стране ЕС без ограничений.

Подключение MAGNA3 к сети или к шине Fieldbus

Самостоятельно насос MAGNA3 не обеспечивает подключение к какой-либо сети или системе.

Для взаимодействия с внешними устройствами требуется установка дополнительного модуля интерфейса связи (CIM), доступного в качестве принадлежности.
Информация о совместимых модулях CIM приведена в инструкциях по монтажу и эксплуатации насосов MAGNA3.

Установка модуля интерфейса связи (CIM)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поражение электрическим током

Смерть или серьезная травма

- Отключите изделие от сети электропитания минимум за 3 минуты до начала каких-либо работ с ним. Убедитесь в отсутствии возможности случайного включения электропитания.
- Убедитесь, что другие насосы или источники не подают жидкость через насос даже в случае его останова. Это приведет к тому, что электродвигатель будет работать как генератор, в результате чего на насосе возникнет напряжение.

Пуск изделия

ВНИМАНИЕ
Загрязнение
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Перед использованием насоса для подачи питьевой воды тщательно промойте насос чистой водой.
- Запрещается эксплуатировать насос для перекачки питьевой воды, если его внутренние части контактировали с частицами или веществами, не подходящими для потребления человеком.

ВНИМАНИЕ
Горячая жидкость и поверхность
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Во избежание ожогов касаться можно только панели управления.

Внешние подключения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Поражение электрическим током
Смерть или серьезная травма

- Отключите изделие от сети электропитания минимум за 3 минуты до начала каких-либо работ с ним. Убедитесь в отсутствии возможности случайного включения электропитания.
- Входное напряжение от внешнего оборудования должно быть изолировано от деталей под напряжением с помощью усиленной изоляции.
- Соблюдайте меры предосторожности и требования к кабелю, приведенные в разделе об электрическом подключении.

Уход и техническое обслуживание

К обслуживанию насоса допускается только квалифицированный персонал.

Изучите меры предосторожности для вывода продукта из эксплуатации.

Если силовой кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем, специалистом сервисной службы или иным квалифицированным специалистом.

Батарея

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Интоксикация или опасность химического ожога
Смерть или серьёзная травма

- Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью в случае подозрений на то, что батарейка была проглочена или помещена внутрь какой-либо части тела. В таком случае всего за 2 часа может возникнуть внутренний химический ожог.

Замена и утилизация батарейки должны проводиться квалифицированным персоналом. При замене всегда используйте батарейку типа BR2032. Использование батареек типа CR2032 недопустимо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поражение электрическим током

Смерть или серьезная травма

- Отключите изделие от сети электропитания минимум за 3 минуты до начала каких-либо работ с ним. Убедитесь в отсутствии возможности случайного включения электропитания.
- Убедитесь, что другие насосы или источники не подают жидкость через насос даже в случае его останова. В случае протока жидкости через отключенный насос двигатель насоса работает как генератор и на электронный блок подается напряжение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Магнитное поле

Смерть или серьезная травма

- Не работайте с электродвигателем или ротором, если у вас имеется электрокардиостимулятор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система под давлением

Смерть или серьезная травма

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Опорожните систему или стравите давление из внутренней части корпуса насоса, ослабив резьбу или фланец.
- На всасывающем и напорном трубопроводе насоса необходимо закрыть отсечные клапаны.
- При ослаблении хомута очень внимательно следите за выбросами паров. Перекачиваемая жидкость может нагреваться до температуры кипения и находиться под высоким давлением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падающие предметы

Смерть или серьёзная травма

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Соблюдайте инструкции по подъему грузов.
- Соблюдайте инструкции в отношении ослабления или затяжки винта на хомуте, стягивающего головную часть и корпус насоса.

ВНИМАНИЕ

Горячая жидкость и поверхность

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Дайте жидкости и поверхности адаптироваться к температуре окружающей среды, прежде чем приступать к каким-либо работам на изделии.

Поиск и устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поражение электрическим током

Смерть или серьезная травма

- Отключите изделие от сети электропитания минимум за 3 минуты до начала каких-либо работ с ним. Убедитесь в отсутствии возможности случайного включения электропитания.
- Убедитесь, что другие насосы или источники не подают жидкость через насос даже в случае его останова. В случае протока жидкости через отключенный насос его двигатель работает как генератор и на электронный блок подается напряжение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Система под давлением
Смерть или серьезная травма

- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Опорожните систему или стравите давление из внутренней части корпуса насоса, ослабив резьбу или фланец.
- На всасывающем и напорном трубопроводе насоса необходимо закрыть отсечные клапаны.
- При ослаблении хомута очень внимательно следите за выбросами паров. Перекачиваемая жидкость может нагреваться до температуры кипения и находиться под высоким давлением.

Технические характеристики

Условия окружающей среды	
Температура окружающей среды во время эксплуатации	от -20 до +40 °C
Температура окружающей среды при хранении и транспортировке	от -40 до +70 °C
Относительная влажность	макс. 95 %

Требования к эксплуатации при температуре окружающей среды ниже 0 °C	**Тип жидкости**	
	Гликолевая смесь	**Вода**
Средняя температура жидкости при минимуме 5 °C	-	●
Электропитание включено постоянно	●	●
Непрерывный режим работы	-	●
Для сдвоенных насосов: каскадный режим работы с интервалом 24 часа	●	●

Температура перекачиваемой жидкости	
Непрерывный режим работы	от -10 до +110 °C
Во избежание коррозии рекомендуется использовать насосы из нержавеющей стали для бытового ГВС	макс. 65 °C

Давление в системе

Сумма фактического давления на входе и давления, создаваемого работающим на закрытую задвижку насосом, всегда должна быть ниже значения максимально допустимого давления в системе, указанного на заводской табличке насоса.

PN 6: 6 бар (0,6 МПа)
PN 10: 10 бар (1,0 МПа)
PN 12: 12 бар (1,2 МПа)
PN 16: 16 бар (1,6 МПа)

Утилизация изделия

Данное оборудование, а также его узлы и компоненты должны утилизироваться в соответствии с экологическими нормами и правилами.

1. Воспользуйтесь услугами государственной или частной службы по сбору отходов.
2. Если это невозможно, обратитесь в ближайший офис компании Grundfos или сервисный центр Grundfos.
3. Утилизация отработанных батарей должна производиться в соответствии с государственными правилами. При возникновении вопросов обратитесь в местное представительство компании Grundfos.

Изображение перечеркнутого мусорного бака на изделии означает, что его необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда изделие с таким обозначением достигнет конца своего срока службы, его необходимо доставить в пункт сбора и утилизировать в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии. Раздельный сбор и утилизация таких изделий позволят защитить окружающую среду и здоровье людей.

Информация об окончании срока службы представлена сайте *www.grundfos.com/product-recycling*.

1. 中国 RoHS

产品中有害物质的名称及含有信息表

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二正丁酯（DBP）	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁基苄酯（BBP）	邻苯二甲酸二（2-乙基）己酯（DEHP）
泵壳	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
印刷电路板	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
管件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
定子	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
转子	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注 1：O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注 2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

1. Chinese micro-power short-range equipment statement

中国微功率短距离设备声明

（一） 本产品符合"微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求"中通用微功率设备F类设备技术要求。微功率无线电发射功能主要使用LoWPAN于多设备配对，采用PCB印制内置天线，工作频率为 2.4 ~ 2.4835 GHz。用户可根据安装和使用说明书查看相关信息。

（二） 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；

（三） 不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；

（四） 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；

（五） 如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；

（六） 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定；

（七） 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径 5000 米的区域内使用各类模型遥控器；

（八） 微功率设备使用时温度和电压的环境条件见产品使用手册。

EU declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

For products with CE marking on the nameplate.

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that products (1) declared below are in conformity with the relevant union harmonisation legislation (2), harmonised standards or other technical specifications (3).

This declaration of conformity refers to the Grundfos document: 92598617, 92668464, 92668469

BG: Декларация за съответствие на ЕС

За продукти със CE маркировка на табелката с данни.

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че декларираните по-долу продукти (1) съответстват на приложимото законодателство за хармонизиране на Съюза (2), хармонизираните стандарти или други технически спецификации (3).

Тази декларация за съответствие е във връзка с документа на Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

CZ: EU prohlášení o shodě

Pro výrobky s označením CE na typovém štítku.

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že níže uvedené výrobky (1) jsou v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy (2), harmonizačními normami nebo jinými technickými specifikacemi (3) Evropské unie.

Toto prohlášení o shodě odkazuje na dokument společnosti Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

DE: EU-Konformitätserklärung

Für Produkte mit CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild.

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte (1), auf die sich die folgende Erklärung bezieht, den nachstehend genannten Harmonisierungsrechtsvorschriften (2), Normen und Spezifikationen (3) der EU entspricht.

Diese Konformitätserklärung bezieht sich auf das Grundfos-Dokument: 92598617, 92668464, 92668469

DK: EU-overensstemmelseserklæring

For produkter med CE-mærkning på typeskiltet.

Vi, Grundfos, erklærer på eget ansvar, at produkter (1) der er angivet nedenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning (2), harmoniserede standarder eller andre tekniske specifikationer (3).

Denne overensstemmelseserklæring henviser til Grundfos-dokumentet: 92598617, 92668464, 92668469

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Tooted, millel on CE-märgis andmesildil.

Meie, Grundfos, kinnitame oma ainuvastutusel, et allpool deklareeritud tooted (1) on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktide (2), ühtlustatud standardite ja muude tehniliste spetsifikatsioonidega (3).

Käesolev vastavusdeklaratsioon viitab Grundfosi dokumendile: 92598617, 92668464, 92668469

ES: Declaración de conformidad UE

Para productos con marcado CE en la placa de características

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos (1) que a continuación se detallan son conformes con la legislación (2), las normas u otras especificaciones técnicas (3) armonizadas de la Unión que correspondan.

La presente declaración de conformidad concierne al siguiente documento de Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tuotteet, joiden tyyppikilvessä on CE-merkintä

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että alla mainitut tuotteet (1) ovat asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön (2), yhdenmukaistettujen standardien tai (3) muiden teknisten eritelmien mukaisia.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus viittaa seuraavaan Grundfos-asiakirjaan: 92598617, 92668464, 92668469

FR : Déclaration de conformité UE

Pour les produits avec marquage CE sur la plaque signalétique.

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits (1) déclarés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation (2), aux normes harmonisées ou à d'autres spécifications techniques (3).

Cette déclaration de conformité fait référence au document Grundfos : 92598617, 92668464, 92668469

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Για προϊόντα με σήμανση CE στην πινακίδα.

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα (1) που δηλώνονται παρακάτω συμμορφώνονται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της ένωση (2), τα εναρμονισμένα πρότυπα ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές (3).

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης αναφέρεται στο έγγραφο Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

HR: EU Izjava o usklađenosti

Za proizvode s oznakom CE na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da su proizvodi (1) deklarirani dolje u skladu s relevantnim zakonodavstvom unije o usklađivanju (2), usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama (3).

Ova izjava o sukladnosti odnosi se na Grundfos dokument: 92598617, 92668464, 92668469

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Az adattáblán CE-jelöléssel ellátott termékek esetében.

Mi, a Grundfos, saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az alább feltüntetett termékek (1) megfelelnek a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak (2), a harmonizált szabványoknak vagy egyéb műszaki előírásoknak (3).

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a Grundfos dokumentumra vonatkozik: 92598617, 92668464, 92668469

IT: Dichiarazione di conformità UE

Per prodotti con marcatura CE sulla targhetta.

Grundfos dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti (1) dichiarati di seguito sono conformi alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione (2), alle norme armonizzate o ad altre specifiche tecniche (3).

La presente dichiarazione di conformità fa riferimento al documento Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

LT: ES atitikties deklaracija

Produktams, kurių vardinėje plokštelėje yra CE ženklas.

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad toliau nurodyti produktai (1) atitinka derinamuosius Europos Sąjungos teisės aktus (2), darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas (3).

Ši atitikties deklaracija susijusi su „Grundfos“ dokumentu: 92598617, 92668464, 92668469

LV: ES atbilstības deklarācija

Produktiem ar CE marķējumu pases datu plāksnītē.

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti (1), kuri deklarēti tālāk, atbilst attiecīgajiem savienības ar saskaņošanu saistītajiem tiesību aktiem (2), saskaņotajiem standartiem vai citām tehniskajām specifikācijām (3).

Šī atbilstības deklarācija attiecas uz Grundfos dokumentu: 92598617, 92668464, 92668469

NL: EC Conformiteitsverklaring

Voor producten met CE-markering op het typeplaatje.

Wij, Grundfos, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder vermelde producten (1) in overeenstemming zijn met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie (2), geharmoniseerde normen of andere technische specificaties (3).

Deze conformiteitsverklaring verwijst naar het Grundfos-document: 92598617, 92668464, 92668469

PL: Deklaracja zgodności WE

Dla produktów z oznaczeniem CE na tabliczce znamionowej.

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkty (1), których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z odpowiednimi unijnymi przepisami harmonizacyjnymi (2), normami zharmonizowanymi lub innymi specyfikacjami technicznymi (3).

Niniejsza deklaracja zgodności odnosi się do dokumentu Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

PT: Declaração de conformidade UE

Para produtos com marcação CE na chapa de características.

A Grundfos declaramos sob sua única responsabilidade que os produtos (1) declarados abaixo estão em conformidade com a legislação de harmonização (2), as normas de harmonização ou outras especificações técnicas (3) relevantes da União.

Esta declaração de conformidade refere-se ao documento Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

RO: Declarație de conformitate UE

Pentru produsele cu marcaj CE pe plăcuța de identificare.

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele (1) menționate mai jos sunt în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene (2), cu standardele armonizate sau cu alte specificații tehnice (3).

Această declarație de conformitate se referă la documentul Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

SR: EU deklaracija o usklađenosti

Za proizvode sa CE oznakom na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su proizvodi (1) deklarisani u nastavku u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o harmonizaciji unije (2), usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama (3).

Ova deklaracija o usklađenosti odnosi se na Grundfos dokument: 92598617, 92668464, 92668469

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Для изделий с маркировкой CE на заводской табличке.

Мы, компания Grundfos, с полной ответственностью заявляем, что изделия (1), к которым относится приведенная ниже декларация, соответствуют применимым гармонизированным законодательным актам (2), гармонизированным стандартам или другим техническим условиям Евросоюза (3).

Настоящая декларация соответствия относится к документу Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

För produkter med CE-märkning på typskylten.

Vi, Grundfos, försäkrar under vårt eget ansvar att produkter (1) som deklareras nedan överensstämmer med gällande harmoniseringslagstiftning (2), harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer (3).

Denna försäkran om överensstämmelse hänvisar till Grundfos-dokumentet: 92598617, 92668464, 92668469

SI: Izjava o skladnosti EU

Za izdelke z oznako CE na imenski ploščici.

Mi, Grundfos, s svojo izključno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki (1), navedeni spodaj, v skladu z ustrezno zakonodajo unije o usklajevanju (2), usklajenimi standardi ali drugimi tehničnimi specifikacijami (3).

Ta izjava o skladnosti se nanaša na dokument Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

Pre výrobky s označením CE na typovom štítku.

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky (1) sú v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi (2), harmonizačnými normami alebo inými technickými špecifikáciami (3) Európskej únie.

Toto vyhlásenie o zhode odkazuje na dokument spoločnosti Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

TR: AB uygunluk beyanı

Etiketinde CE işareti bulunan ürünler için.

Grundfos olarak, aşağıdaki beyan edilen ürünlerin (1) ilgili birlik uyum mevzuatı (2), uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özellikler (3) ile uyumlu olduğunu tüm sorumluluk bize ait olmak üzere beyan ederiz.

Bu uygunluk beyanı, Grundfos dokümanıyla ilgilidir: 92598617, 92668464, 92668469

UA: Декларація відповідності EU

Для виробів з маркуванням CE на заводській табличці.

Ми, компанія Grundfos, під нашу виключну відповідальність заявляємо, що виріб (1), до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає вимогам дійсного гармонізованого законодавства Союзу (2), гармонізованим стандартам і будь-яким технічним умовам (3).

Ця декларація відповідності відноситься до документа компанії Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

CN:欧盟符合性声明

对于铭牌上带有 CE 标识的产品。

格兰富公司郑重宣布，以下声明的产品 (1) 符合欧盟统一的立法 (2)、协调标准或其他技术规格 (3)。

本符合性声明是指格兰富文档： 92598617, 92668464, 92668469

JP:EU 適合宣言

銘板に CE マークが付いている製品用です。

グルンドフォスは、以下に宣言する製品(1)が、関連する組合整合法(2)、整合規格またはその他の技術仕様(3)に適合していることを唯一の責任において宣言します。

この適合宣言は、グルンドフォスの文書「に減給しています。 92598617, 92668464, 92668469

KO: EU 적합성 선언

명판에 CE 마크가 있는 제품의 경우.

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 (1) 제품이 관련 Union 조화 규정(2), 조화 표준 및 기타 기술 규격(3)을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

이 적합성 선언은 다음의 Grundfos 문서를 참조합니다: 92598617, 92668464, 92668469

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Зауыттық тақтайшасында CE белгісі бар өнімдерге арналған.

Біз, Grundfos, өз жауапкершілігімізге сәйкес, төменде жарияланған өнімдер (1) кәсіподақтарды үйлестіру туралы тиісті заңнамаға (2), үйлестірілген стандарттарға немесе басқа техникалық сипаттамаларға (3) сәйкес келетінін мәлімдейміз.

Бұл сәйкестік декларациясы Grundfos құжатына қатысты: 92598617, 92668464, 92668469

MK: Изјава за сообразност на ЕУ

За производи со CE-ознака на натписната плочка.

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производите (1) наведени подолу се во согласност со соодветното законодавство за усогласување на унијата (2), усогласените стандарди или други технички спецификации (3).

Оваа изјава за сообразност се однесува на документот на Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

NO: Samsvarserklæring for EU

For produkter med CE-merking på typeskiltet.

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produkter (1) erklært nedenfor er i samsvar med er i samsvar med EUs relevante harmoniseringslovgivning (2), harmoniserte standarder eller andre tekniske spesifikasjoner (3).

Denne samsvarserklæringen viser til følgende Grundfos-dokument: 92598617, 92668464, 92668469

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

على لوحة الاسم CE للمنتجات التي تحمل علامة.

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجات (1) المعلنة أدناه تتوافق مع تشريعات التنسيق النقابي ذات الصلة (2)، أو المعايير المنسقة أو المواصفات الفنية الأخرى (3).

يشير إقران المطابقة هذا إلى وثيقة جراندفوس: 92598617, 92668464, 92668469

IS: ESB-samræmisyfirlýsing

Fyrir vörur með CE-merki á merkiplötunni.

Við, Grundfos, lýsum því yfir á okkar eigin ábyrgð að vörur (1) sem tilgreindar eru hér á eftir samræmast þar að lútandi samhæfingarlöggjöf Sambandsins (2), samhæfðum stöðlum eða öðrum tækniforskriftum (3).

Í þessari samræmisyfirlýsingu er vísað til Grundfos-skjalsins: 92598617, 92668464, 92668469

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

MAGNA3 (1)

Union harmonisation legislation (2)

Harmonised standards or other technical specifications (3)

- 2006/42/EC (Machinery Directive)
  EN 809:1998 + A1:2009
- 2014/53/EU, (EU) 2022/30 (Radio)
  EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008
  EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0. ETSI EN 300 328 V2.1.1, EN 18031-1:2024
- 2009/125/EC (Ecodesign)
  EC No 641/2009
  EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012
- 2011/65/EU, 2015/863/EU (RoHS)
  EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 05/12/2025

Henning Nørregaard Jensen
Head of Circulators and Boxed Solutions, PD CBS

[10000045898]

UK declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

MAGNA3

[10000399328]

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

  Standards used: EN 809:1998 + A1:2009
- Radio Equipment Regulations 2017

  Standards used:

  EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

  EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012

  EN 62233:2008

  EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-1:2017

  EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

  ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

  ETSI EN 300 328 V2.1.1
- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019

  Commission Regulation (EC) No 641/2009

  Commission Regulation (EC) No 622/2012

  Standards used: EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

  Standards used: EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 04/02/2022

Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

Ukrainian declaration of conformity

GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

MAGNA3

Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, ДСТУ EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, ДСТУ EN 62233:2008

Resolution No. 62, 2013 - Technical Regulations on Safety of Machines

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 809:1998 + A1:2009

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, ДСТУ EN 55014-1:2017, ДСТУ EN 61000-6-2:2005, ДСТУ EN 61000-3-2:2014, ДСТУ EN 61000-3-3:2013

Resolution No. 153, 2019 - Ecodesign Requirements for Standalone and Integrated Glandless Circulators

Standards used: ДСТУ EN 16297-1:2017, ДСТУ EN 16297-2:2017

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2018

Resolution No. 355, 2017 - Technical Regulation on Radio Equipment

Standards used: ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

MAGNA3

Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, ДСТУ EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, ДСТУ EN 62233:2008

Постанова № 62 від 2013 р., Про затвердження Технічного регламенту безпеки машин

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 809:1998 + A1:2009

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, ДСТУ EN 55014-1:2017, ДСТУ EN 61000-6-2:2005, ДСТУ EN 61000-3-2:2014, ДСТУ EN 61000-3-3:2013

Постанова № 153 від 2019 р., Вимоги до екодизайну безсальникових автономних циркуляційних насосів та безсальникових циркуляційних насосів, інтегрованих у пристрої

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 16297-1:2017, ДСТУ EN 16297-2:2017

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2018

Постанова № 355 від 2017 р., Технічний регламент радіообладнання

Застосовані стандарти: ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Bjerringbro, 08/02/2022

Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity

UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності

[10000435490]

Moroccan declaration of conformity

GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for products:

MAGNA3

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013, NM EN 62233:2015
Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 55014-1:2014, CISPR 14-1:2016, NM EN 61000-6-2:2015, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :

MAGNA3

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013, NM EN 62233:2015
Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 55014-1:2014, CISPR 14-1:2016, NM EN 61000-6-2:2015, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سارٍ على منتجات جروندفوس:

MAGNA3

قانون رقم 24-09، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:

القرار رقم 2573-14، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

المعايير المستخدمة:

NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013, NM EN 62233:2015

القرار رقم 2574-14، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المستخدمة:

NM EN 55014-1:2014, CISPR 14-1:2016, NM EN 61000-6-2:2015, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحًا فقط عند نشره كجزء من تعليمات جروندفوس.

Bjerringbro, 02/07/2020

Frank Skovgaard
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

FR: Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

AR: الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

[10000273697]

RUS

Magna3, Magna3 D

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа Magna3, Magna3 D сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

Magna3, Magna3 D

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

Magna3, Magna3 D типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

Magna3, Magna3 D

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:
1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»
2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.
3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Magna3, Magna3 D түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

Magna3, Magna3 D

Շահագործման ձեռնարկ
Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.
Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:
Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝
Magna3, Magna3 D տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ ТР ТС 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», ТР ТС 010/2011«Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; ТР ТС 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

http://net.grundfos.com/qr/i/98682002

10000176107	0418
ECM: 1231660	

Argentina
Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500industin
1619 - Garín Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia
GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria
GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium
N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina
GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil
BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria
Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada
GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China
GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Colombia
GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia
GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic
GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark
GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia
GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland
OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France
Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany
GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece
GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong
GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary
GRUNDFOS South East Europe Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India
GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia
PT GRUNDFOS Pompa
Graha intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland
GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy
GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan
GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan
Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea
GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia
SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania
GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia
GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico
Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands
GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand
GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway
GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland
GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal
Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania
GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod 013714
Bucuresti, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia
Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore
GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Faxax: +65-6681 9689

Slovakia
GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia
GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0)1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa
GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain
Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden
GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland
GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan
GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand
GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey
GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine
ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates
GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom
GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.
Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan
Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2025 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

92598617 **12.2025**

ECM: 1438788